

Distr.: General
22 January 2020

English only

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on Customs Questions affecting Transport

154th session

Geneva, 4–7 February 2020

Item 4 (b) (i) of the provisional agenda

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR

Carnets (TIR Convention, 1975):

Revision of the Convention –

Amendment proposals to the Convention

Increase in the number of loading and unloading places new layout of the TIR Carnet


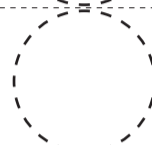
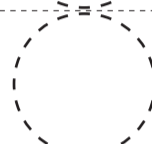




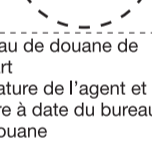

Transmitted by the International Road Transport Union

Further to Informal document WP.30 (2020) No. 1, IRU transmits, in this document,
for information of the Working Party:

1. Volets No. 1 and No. 2 of the TIR Carnet (French);
2. Volets No. 1 and No. 2 of the T/A TIR Carnet (French).


MANIFESTE DE MARCHANDISES

VOLET N° 1

02. Bureau(x) de douane de départ a. _____ b. _____ c. _____ d. _____ e. _____ f. _____ g. _____		Pour usage officiel		01. CARNET TIR		03. Nom de l'organisation internationale IRU International Road Transport Union	
		05. Pays de départ	06. Pays de destination	04. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays)			
		07. N°(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)		08. Documents joints au manifeste		16. Scelléments ou marques d'identification apposés (nombre, identification)	
09. a. Compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) b. Marques et n° des colis ou objets		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises			11. Poids brut en kg		16. 
							16. 
							16. 
							16. 
							16. 
							16. 
							16. 
							16. 
12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane		Nombre	Destination : Bureau de douane	Nombre	13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes		17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
a. _____			d. _____		14. Lieu et date		
b. _____			e. _____		15. Signature du titulaire ou de son représentant		
c. _____			f. _____				
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée)		19. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts <input type="checkbox"/>		20. Délai de transit			
21. Enregistré par le bureau de douane de _____		sous le n° _____					
22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.)							
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane							

SOUCHE N° 1

du CARNET TIR

01. Pris en charge par le bureau de douane de _____		06. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane 
02. Sous le n° _____		
03. Scelléments ou marques d'identification apposés _____		
<input type="checkbox"/> 04. Scelléments ou marques d'identification reconnus intacts		
05. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) _____		

MANIFESTE DE MARCHANDISES

VOLET N° 2

01. CARNET TIR

02. Bureau(x) de douane de départ a. _____ b. _____		Pour usage officiel		03. Nom de l'organisation internationale IRU International Road Transport Union	
c. _____ d. _____ e. _____		05. Pays de départ	06. Pays de destination	04. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays)	
f. _____ g. _____		07. N°(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)		08. Documents joints au manifeste	
09. a. Compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) b. Marques et n° des colis ou objets		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises		11. Poids brut en kg	16. Scelllements ou marques d'identification apposés (nombre, identification) 16. 16. 16. 16. 16. 16. 16.
12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane		Nombre	Destination : Bureau de douane	Nombre	13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes
a. _____ b. _____ c. _____			d. _____ e. _____ f. _____ g. _____		14. Lieu et date 15. Signature du titulaire ou de son représentant
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée)			24. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination)		
<input type="checkbox"/> 19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts		20. Délai de transit		<input type="checkbox"/> 25. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts	
21. Enregistré par le bureau de douane de _____		sous le n° _____		26. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée	
22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.)			27. Réserves		
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane			28. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		


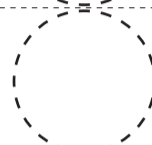
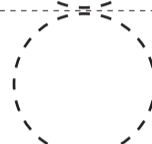
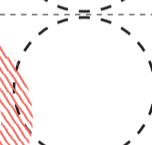
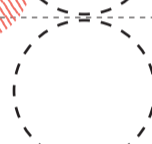
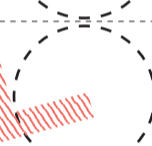

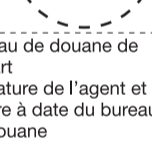

SOUCHE N° 2

du CARNET TIR

01. Arrivée constatée par le bureau de douane de _____		06. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
<input type="checkbox"/> 02. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts _____		
03. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste) _____		
04. Nouveaux scelllements apposés _____		
05. Réserves _____		


MANIFESTE DE MARCHANDISES

VOLET N° 1

02. Bureau(x) de douane de départ a. _____ b. _____ c. _____ d. _____ e. _____ f. _____ g. _____		Pour usage officiel		01. CARNET TIR		03. Nom de l'organisation internationale IRU International Road Transport Union	
		05. Pays de départ	06. Pays de destination	04. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays)			
		07. N°(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)		08. Documents joints au manifeste		16. Scelllements ou marques d'identification apposés (nombre, identification)	
09. a. Compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) b. Marques et n° des colis ou objets		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises			11. Poids brut en kg		16. 
							16. 
							16. 
							16. 
							16. 
							16. 
							16. 
							16. 
12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane		Nombre	Destination : Bureau de douane	Nombre	13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes		
a. _____			d. _____		14. Lieu et date		17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
b. _____			e. _____		15. Signature du titulaire ou de son représentant		
c. _____			f. _____				
			g. _____				
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée)							
<input type="checkbox"/> 19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts		20. Délai de transit					
21. Enregistré par le bureau de douane de _____			sous le n° _____				
22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.)							
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane							

SOUCHE N° 1

du CARNET TIR

01. Pris en charge par le bureau de douane de _____		06. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane 
02. Sous le n° _____		
03. Scelllements ou marques d'identification apposés _____		
<input type="checkbox"/> 04. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts		
05. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) _____		

MANIFESTE DE MARCHANDISES

VOLET N° 2

01. CARNET TIR

02. Bureau(x) de douane de départ a. _____ b. _____ c. _____ d. _____ e. _____ f. _____ g. _____		Pour usage officiel		03. Nom de l'organisation internationale IRU International Road Transport Union	
05. Pays de départ		06. Pays de destination		04. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays)	
07. N°(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)		08. Documents joints au manifeste		16. Scelllements ou marques d'identification apposés (nombre, identification)	
09. a. Compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) b. Marques et n° des colis ou objets		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises		11. Poids brut en kg	
12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane		13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes		16. _____ 16. _____ 16. _____ 16. _____ 16. _____ 16. _____	
14. Lieu et date		15. Signature du titulaire ou de son représentant		17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée)		24. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination)			
<input type="checkbox"/> 19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts		20. Délai de transit		<input type="checkbox"/> 25. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts	
21. Enregistré par le bureau de douane de _____		sous le n° _____		26. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée	
22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.)		27. Réserves			
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		28. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane			

SOUCHE N° 2

du CARNET TIR

01. Arrivée constatée par le bureau de douane de _____		06. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
<input type="checkbox"/> 02. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts _____			
03. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste) _____			
04. Nouveaux scelllements apposés _____			
05. Réserves _____			